

Cour d'appel  
fédérale



Federal Court  
of Appeal

**Date : 20111117**

**Dossier : A-380-10**

**Référence : 2011 CAF 325**

**CORAM : LE JUGE NOËL  
LA JUGE TRUDEL  
LE JUGE MAINVILLE**

**ENTRE :**

**THERESA COLLINS**

**demanderesse**

**et**

**PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA**

**défendeur**

Audience tenue à St. John's (Terre-Neuve et Labrador), le 17 novembre 2011

Jugement prononcé à l'audience à St. John's (Terre-Neuve et Labrador), le 17 novembre 2011

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR :**

**LE JUGE MAINVILLE**

Cour d'appel  
fédérale



Federal Court  
of Appeal

**Date : 20111117**

**Dossier : A-380-10**

**Référence : 2011 CAF 325**

**CORAM : LE JUGE NOËL  
LA JUGE TRUDEL  
LE JUGE MAINVILLE**

**ENTRE :**

**THERESA COLLINS**

**demanderesse**

**et**

**PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA**

**défendeur**

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR**

(Prononcés à l'audience à St. John's (Terre-Neuve et Labrador),  
le 17 novembre 2011)

**LE JUGE MAINVILLE**

[1] Malgré l'argumentation compétente de M<sup>me</sup> Picco, nous ne sommes pas convaincus que la Commission a commis, dans l'appréciation de la preuve, une erreur de fait propre à rendre sa décision déraisonnable.

[2] La présente demande sera donc rejetée, mais sans dépens puisque les dépens n'ont pas été requis.

« Robert M. Mainville »

---

j.c.a.

Traduction certifiée conforme  
Ghislaine Poitras, LL.L., Trad. a.

**COUR D'APPEL FÉDÉRALE**

**AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER**

**DOSSIER :** A-380-10

**(DEMANDE DE CONTRÔLE JUDICIAIRE VISANT UNE DÉCISION DU TRIBUNAL D'APPEL DES PENSIONS DATÉE DU 24 AOÛT 2010 ET UNE ORDONNANCE SUBSÉQUENTE DE LA COMMISSION D'APPEL DES PENSIONS (RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA) DATÉE DU 24 AOÛT 2010.)**

**INTITULÉ :** THERESA COLLINS c.  
PROCUREUR GÉNÉRAL DU  
CANADA

**LIEU DE L'AUDIENCE :** St. John's (Terre-Neuve et Labrador)

**DATE DE L'AUDIENCE :** Le 17 novembre 2011

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR :** LE JUGE NOËL  
LA JUGE TRUDEL  
LE JUGE MAINVILLE

**PRONONCÉS À L'AUDIENCE PAR :** LE JUGE MAINVILLE

**COMPARUTIONS :**

Cindy E. Picco POUR LA DEMANDERESSE

Carmelle Salomon-Labbé POUR LE DÉFENDEUR

**AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER :**

MacBeath & Associates,  
Marystown (T.-N. et L.) POUR LA DEMANDERESSE

Miles J. Kirvan,  
Sous-procureur général du Canada POUR LE DÉFENDEUR